



"Where The Blarney Roses Grow"

Chanson traditionnelle irlandaise,
enregistrée par Fiddlers Green Danny Doyle et les frères Willoughby.

Can anybody tell me where the Blarney Roses grow?
It may be down in Limerick town or over in Mayo.
It's some where in the Em'rald Isle, but this I want to know:
Can anybody tell me where the Blarney Roses grow

'Twas over in ould Ireland near the town of Cushendall,
One morn I met a damsel there, the fairest of them all.
'Twas with my young affections and my money did she go,
And she told me she belonged to where the Blarney Roses grow

Her cheeks were like the roses, her hair a raven hue.
Before that she was done with me, she had me raving too.
She left me sorely stranded, not a coin she left, you know,
And she told me she belonged to where the Blarney Roses grow

They've roses in Killarney, and the same in County Clare,
But 'pon my word those roses, boys, I can't see anywhere.
She blarney'd me and, by the powers, she left me broke -- ho, ho! --
Did this damsel that belonged to where the Blarney Roses grow.

Acushla gra-machree, me boys, she murmured soft, did she,
"If you belong to Ireland, it's yourself belongs to me."
Her Donegal come-all-ye brogue, it captured me, you know.
Bad scram to her and that same place, where the Blarney Roses grow
Here's the guitar chords in the key of G

Can anybody tell me where the Blarney Roses grow?
It may be down in Limerick town or over in Mayo.
It's some where in the Em'rald Isle, but this I want to know:
Can anybody tell me where the Blarney Roses grow

THE
WILLOUGHBY
BROTHERS



Refrain :

*Quelqu'un peut-il me dire où poussent les roses Blarney ?
Peut-être là bas à Limerick où en Mayo?
C'est quelque part sur l'Île d'Emeraude, mais ça je veux le savoir
Quelqu'un peut-il me dire où les roses Blarney poussent-elles ?*

C'était là-bas dans la vieille Irlande dans la ville de Cushendall
Un matin je rencontrais une demoiselle, la plus belle de toutes
Elle s'en alla avec mon amour naissant et mon argent
Et me dit qu'elle venait de là où poussent les roses Blarney

Refrain

Ses joues étaient comme des roses, ses cheveux d'un noir corbeau
Avant qu'elle en aie fini avec moi, elle m'avait à ses pieds*
Elle m'a complètement abandonné, ne me laissant pas un sou; vous savez,
Et me dit qu'elle venait de là où poussent les roses Blarney

Refrain

Ils ont des roses en Killarney et aussi dans le comté de Clare,
Mais ma parole ces roses, les gars, je ne les vois nulle part
Elle m'a baratiné et pardieu, elle m'a ruiné -ho ho-
Cette demoiselle qui venait de là où poussent les roses Blarney

Refrain

Acushla gra-machree**, les gars elle murmurait doucement, pour sur
"Si tu appartiens à l'Irlande, c'est que tu m'appartiens"
Son accent de Donegal, il m'a captivé vous savez
Qu'elle et cet endroit où poussent les roses Blarney aillent au diable.***

*Her cheeks were like the roses, her hair a raven hue.
Before that she was done with me, she had me raving too.
(là c'est un jeu de mot avec raven : corbeau/corneille et "raving" to rave : s'exstasier)

** C'est du gaélique, donc hors de mon expertise.

